

56226

**Mitteilungen** - 1 Teil - Jahr 2009

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**BEKANNTMACHUNG DES SÜDTIROLER  
LANDTAGES****Bekanntmachung im Sinne von Artikel 6 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Juni 2009, Nr. 3 „Kinder- und Jugendanwaltschaft“**

Der Südtiroler Landtag beabsichtigt, im Sinne des obgenannten Landesgesetzes die Bestellung der Kinder- und Jugendanwältin/des Kinder- und Jugendanwaltes für die Dauer der laufenden Legislaturperiode (2008-2013) vorzunehmen. Nach Ablauf ihrer bzw. seiner Amtszeit mit dem Ende der Legislaturperiode führt die bestellte Kinder- und Jugendanwältin bzw. der bestellte Jugendanwalt die Aufgaben bis zur Ernennung einer Nachfolgerin bzw. eines Nachfolgers provisorisch weiter.

Die Kinder- und Jugendanwältin bzw. der Kinder- und Jugendanwalt wird vom Südtiroler Landtag in geheimer Wahl unter jenen Personen gewählt, welche sich um das entsprechende Amt termingerecht beworben haben und folgende für die Besetzung der Stelle erforderlichen Mindestvoraussetzungen erfüllen:

- a) Besitz eines Universitätsabschlusses;
- b) Besitz des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf den Universitätsabschluss (Zweisprachigkeitsnachweis A);
- c) nachgewiesene Kompetenz oder Berufserfahrung im Kinder- und Jugendbereich.

Die Kandidatinnen und Kandidaten, welche die Voraussetzungen laut den obigen Buchstaben a) und b) erfüllen und diesen Umstand anhand von den dem jeweiligen Bewerbungsschreiben beigelegten entsprechenden Unterlagen bzw. anhand von eigenverantwortlichen Ersatzerklärungen nachweisen können, werden zu einer Anhörung geladen, in welcher sie den anwesenden Abgeordneten ihre Kompetenz bzw. ihre Berufserfahrung im Kinder- und Jugendbereich darlegen, um damit den Nachweis zu erbringen, dass sie auch die Voraussetzung laut dem obigen Buchstaben c) erfüllen. Gleichzeitig bringen sie dabei auch ihre Vorstellungen über ihre künftigen Aufgabenschwerpunkte und die Führung der Kinder- und Jugendanwaltschaft vor.

**Comunicati** - Parte 1 - Anno 2009

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**AVVISO DEL CONSIGLIO DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI BOLZANO****Avviso ai sensi dell'articolo 6, comma 2, della legge provinciale 26 luglio 2009, n. 3, recante "Garante per l'infanzia e l'adolescenza"**

È intenzione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano procedere ai sensi della sopracitata legge provinciale alla copertura, per la durata della legislatura in corso (2008 - 2013), della carica di Garante per l'infanzia e l'adolescenza. Scaduto il mandato, la/il Garante continua a esercitare provvisoriamente le sue funzioni fino alla nomina di una successora o un successore.

La/il Garante per l'infanzia e l'adolescenza viene eletta/eletto dal Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano a scrutinio segreto tra le persone che hanno presentato la loro candidatura entro i termini previsti e sono in possesso dei seguenti requisiti minimi:

- a) diploma di laurea;
- b) attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca, riferito al diploma di laurea (attestato di bilinguismo A);
- c) comprovata competenza o esperienza professionale in campo minorile e in materie concernenti l'età evolutiva.

Le candidate e i candidati in possesso dei requisiti di cui alle succitate lettere a) e b), accertati sulla base dei documenti allegati alla rispettiva domanda ovvero delle relative dichiarazioni sostitutive, vengono invitate/invitati a un'audizione, nella quale espongono alle consigliere e ai consiglieri provinciali presenti la loro competenza ed esperienza professionale in campo minorile e in materie concernenti l'età evolutiva per dimostrare con ciò anche il possesso del requisito di cui alla succitata lettera c). Nello stesso contesto illustrano anche le loro idee circa i punti centrali della loro futura attività e la conduzione dell'Ufficio della/del Garante per l'infanzia e l'adolescenza.

Die Wahl der Kinder- und Jugendanwältin bzw. des Kinder- und Jugendanwaltes durch den Landtag erfolgt in der Folge unter jenen Bewerberinnen und Bewerbern, die an der Anhörung teilgenommen haben.

Ab dem Tag des effektiven Dienstantrittes steht der ernannten Kinder- und Jugendanwältin bzw. dem ernannten Kinder- und Jugendanwalt für die Dauer des Auftrages eine Jahresbruttoentschädigung von derzeit 52.718,61 Euro zu. Dieser Betrag setzt sich aus den in Artikel 7 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 3/2009 näher angeführten Gehaltselementen zusammen und wird in 12 Monatsraten ausbezahlt. Außerdem stehen die allfällige Außendienstvergütung und die Rückvergütung der Reisespesen nach Maßgabe der Bestimmungen, die für die Bediensteten des Südtiroler Landtages gelten, zu.

Allfällige Bewerbungen um das Amt eines Kinder- und Jugendanwältin bzw. eines Kinder- und Jugendanwaltes sind schriftlich auf stempellosem Papier und in freier Form an das Präsidium des Südtiroler Landtages zu richten und müssen dort innerhalb von 30 Tagen ab der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Amtsblatt der Region eingehen.

Aus den Bewerbungen muss in Form von beigelegten Unterlagen oder abgegebenen eigenverantwortlichen Ersatzerklärungen der Besitz der weiter oben angeführten Mindestvoraussetzungen für die Bekleidung des entsprechenden Amtes hervorgehen. Dabei ist es im Interesse der einzelnen Bewerberinnen bzw. Bewerber, ausführliche Angaben zu ihrer Kompetenz oder Berufserfahrung im Kinder- und Jugendbereich zu machen und/oder die entsprechenden einschlägigen Unterlagen beizubringen.

Nähere Informationen zur Einrichtung Kinder- und Jugendanwaltschaft, zu deren Aufgaben sowie zum Amt der Kinder- und Jugendanwältin bzw. des Kinder- und Jugendanwaltes, vor allem was die Voraussetzungen, das Ernennungsverfahren und die Fälle der Unvereinbarkeit dieses Amtes mit anderen Ämtern und Tätigkeiten anbelangt, können dem Landesgesetz vom 26. Juni 2009, Nr. 3 „Kinder- und Jugendanwaltschaft“, veröffentlicht im Amtsblatt der Region vom 7.7. 2009, Nr. 28, entnommen werden.

L'elezione della/del Garante per l'infanzia e l'adolescenza da parte del Consiglio provinciale avviene quindi tra le candidate e i candidati che hanno partecipato all'audizione.

Dalla data dell'effettiva assunzione della carica, alla/al Garante spetta per la durata dell'incarico un trattamento economico annuo lordo attualmente pari a 52.718,61 euro. Detto importo tiene conto degli elementi retributivi indicati all'articolo 7, comma 1, della legge provinciale n. 3/2009 e viene corrisposto in 12 mensilità. Spettano inoltre l'eventuale indennità di missione nonché il rimborso delle spese di viaggio secondo le disposizioni vigenti per il personale del Consiglio provinciale.

Eventuali candidature per la carica di Garante per l'infanzia e l'adolescenza devono essere indirizzate in carta semplice e forma libera alla Presidenza del Consiglio provinciale e pervenire alla stessa entro e non oltre 30 giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Dalle candidature deve risultare per mezzo di documenti allegati o dichiarazioni sostitutive degli stessi, rese sotto la propria responsabilità, il possesso dei suddetti requisiti minimi richiesti per la copertura della relativa carica. È nell'interesse delle singole candidate e dei singoli candidati esporre dettagliatamente nelle rispettive domande la propria competenza o esperienza professionale in campo minorile e in materie concernenti l'età evolutiva e/o produrre la relativa documentazione.

Informazioni più dettagliate sull'Ufficio della/del Garante per l'infanzia e l'adolescenza, i suoi compiti nonché la carica di Garante per l'infanzia e l'adolescenza, in particolare per quanto concerne i requisiti, la procedura di nomina e i motivi di incompatibilità di detta carica con altre cariche o attività, possono essere desunte dalla legge provinciale 26 giugno 2009, n. 3, recante "Garante per l'infanzia e l'adolescenza" pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione del 7 luglio 2009, n. 28.

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE  
- Dr. Dieter Steger -